

# مدونة قواعد السلوك العام

NOKIA

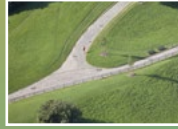
تبنى الأعمال على أساس الثقة.  
وتبنى الثقة على النزاهة.

قراراتك تهمنا.

# جدول المحتويات

تضم مدونة قواعد السلوك هذه ١٤ سياسة امتثال تم شرحها بالتفصيل أدناه، وتُستكمل كل سياسة من هذه السياسات بسياسة داخلية مفصلة أو إجراء تشغيل قياسي أو إرشادات أو وثيقة عملية.

يجب أن يقرأ الموظفين هذه السياسات إلى جانب قراءة جميع العمليات والوثائق الداخلية.



|    |   |
|----|---|
| ٤  | كلمة الرئيس والمدير التنفيذي.....             |
| ٥  | الغرض والنطاق .....                           |
| ٦  | المبادئ الأربعة لمدونة قواعد السلوك .....     |
| ٧  | مسؤولياتك .....                               |
| ٨  | دائرة المسؤوليات .....                        |
| ٩  | نموذج اتخاذ القرارات الأخلاقية في نوكيا ..... |
| ١١ | سياسات الامتثال في نوكيا .....                |
| ١٢ | نحن نقوم بالأعمال بالطريقة المثلى .....       |
| ١٢ | تضارب المصالح .....                           |
| ١٤ | التعامل مع مسؤولين حكوميين .....              |
| ١٦ | المنافسة العادلة .....                        |
| ١٨ | المدفوعات المشبوهة .....                      |
| ٢٠ | الامتثال لقواعد التجارة .....                 |
| ٢٢ | العمل مع أطراف ثالثة .....                    |
| ٢٤ | نحن نحترم أهلنا ومجتمعنا .....                |
| ٢٤ | البيئة .....                                  |
| ٢٦ | التوظيف العادل .....                          |
| ٢٨ | ظروف الصحة والسلامة والعمل .....              |
| ٣٠ | حقوق الإنسان .....                            |
| ٣٢ | سياسة الخصوصية .....                          |
| ٣٤ | نحن نحمي أصولنا .....                         |
| ٣٤ | ديوان المحاسبة .....                          |
| ٣٦ | الملكية الفكرية والمعلومات السرية .....       |
| ٣٨ | التعامل الداخلي .....                         |
| ٤٠ | التحدث والإبلاغ .....                         |
| ٤١ | معالجة المخاوف .....                          |
| ٤٢ | برنامج مكتب المظالم .....                     |



# رسالة من الرئيس والمدير التنفيذي:

ومن خلال اتباع مبادئ المدونة، سننجح بشكل جماعي كشركة وكموظفين أفراد، وسنبني الثقة مع العملاء والموردين والمجتمعات وبين بعضنا البعض.

بطبيعة الحال، لا يمكن للمدونة أن تقدم إجابة على كل سؤال. وفي هذه الحالات، يُرجى التوقف والتفكير والاستفسار عن رأي الزملاء والتصرف وفقاً لقيم Nokia.

والأهم من ذلك كله، أبلغ المسؤولين دائماً عندما لا يبدو الأمر على ما يرام.

فمن خلال القيام بذلك، فإنك تساهم بنشاط في نجاح هذه الشركة العظيمة التاريخية التي تحظى بثقة كبيرة.

ففي النهاية أهم ما في أي شركة هو الثقة. والثقة تقوم على النزاهة. قراراتك مهمة.

بيكا لوندمارك  
الرئيس والمدير التنفيذي

لقد كانت السنوات القليلة الماضية سنوات استثنائية،

حيث شكل تغير المناخ والزراعات التجارية والوباء العالمي تحديات خطيرة للشركات على اختلاف أنواعها.

وفي مواجهة هذه الظروف، تستمد أفضل الشركات قوتها من مجموعة قوية وواضحة من القيم: نظرة عالمية تتيح لجميع الموظفين إطاراً للتعامل مع المواقف الجديدة وغير العادية.

تُعد مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة Nokia مثالاً ممتازاً على ذلك.

تنص المدونة على قيمنا بوضوح ودقة. وتشرح سبب أهميتها وتُترجمها إلى معايير وسياسات وقواعد يُتوقع من جميع موظفي Nokia اتباعها.

بعبارة أخرى، توحدنا المدونة جميعاً، في مواقع متنوعة ومن ثقافات متنوعة، خلف رؤية مشتركة.

تمت كتابة المدونة بأسلوب عملي. وهي تحدد المخاطر والتحديات المحددة التي قد يواجهها موظفو الشركات العالمية. كما تتضمن أمثلة. والأهم من ذلك أنها تنص بوضوح على كيفية التعامل مع هذه المخاطر، وترشدنا إلى أين نذهب للحصول على المساعدة.

# الغرض والنطاق

## الغرض

تقدم مدونة قواعد السلوك هذه قواعد أساسية وإرشادات هامة كي نتصرف جميعاً، بما في ذلك كل من يمثل نوكيا، بنزاهة وشفافية، وبما يتماشى مع القوانين واللوائح والسياسات التي تحكمنا.

يرتكز عملنا بالكامل على الثقة؛ ولن يعمل أصحاب المصلحة معنا بدونها. وتعتبر مدونة قواعد سلوكنا عن التزامنا الشخصي بنيل هذه الثقة كل يوم في جميع المجتمعات، وفي جميع أنشطة أعمالنا. كما تعكس قيمنا من خلال توجيه جميع موظفينا وشركائنا على نحو واضح وبسيط، وتُعزز أساسياتنا في نوكيا، والمتمثلة في الانفتاح والجرأة والتكبير.

## النطاق وإمكانية التطبيق

تحدد مدونة قواعد السلوك معايير السلوك الأخلاقي بين موظفي نوكيا وشركاء الأعمال، إذ يرد بها ٤ مبادئ أساسية و١٤ مجال خطورة، وقد تم شرح كل منها بالتفصيل. وتشرح المدونة كيف يكون الامتثال التزاماً ومسؤولية مشتركة بيننا جميعاً.

تطبق أحكام مدونة قواعد السلوك على المدراء والمسؤولين والموظفين في نوكيا وكذلك موظفو الفروع والشركات التابعة والمملوكة لنوكيا بالكامل. وتطبق المدونة أيضاً على مديري ومسؤولي وموظفي كيانات الأعمال الأخرى (مثل المشاريع المشتركة) التي تملك نوكيا فيها أغلبية الأسهم أو تمارس عليها رقابة فعّالة.

هذا وتبذل نوكيا جهوداً مخصصة لتطبيق أحكام المدونة أو ضمان اعتماد مجموعة سياسات مماثلة في الكيانات التشغيلية، والتي تشارك نوكيا فيها بفعالية ولكنها لا تملك غالبية الأسهم ولا تمارس رقابة فعّالة، وبالمثل، فإن نوكيا تبذل قصارى جهدها لجعل أطراف ثالثة مثل الموردين والممثلين والمقاولون الآخرون يلتزمون بنفس القيم والمبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة نوكيا. تلتزم جميع الأطراف الخارجية التابعة لنوكيا بقواعد السلوك الخاصة بالجهات الخارجية، والتي يمكن العثور عليها على [https://www.nokia.com/en\\_int/investors/corporate-governance/code-of-conduct](https://www.nokia.com/en_int/investors/corporate-governance/code-of-conduct).

# المبادئ الأربعة لمدونة قواعد السلوك الخاصة بنا



نُحمل بعضنا البعض مسؤولية الالتزام بهذه المدونة، وإذا أدركنا وجود انتهاكات محتملة، سنبلغ عنها على الفور.



نعزز ثقافة النزاهة من خلال الاحترام المتبادل والثقة والالتزام بالمعايير الأخلاقية الرفيعة في أداء العمل.



يجب أن يمثل كل منا قدوة لزميله ولأصحاب المصلحة بأن نكون أمناء وعادلين.



نتبع قوانين الدول التي نزاول فيها أعمالنا كما نلتزم بتنفيذ سياسات وإجراءات نوكلنا.



# مسؤولياتك

تضع مدونة قواعد السلوك معايير نزاهة عالية لموظفي نوكيا وشركاء الأعمال، فهي تعكس التزامنا بالعمل بطريقة أخلاقية ومتوافقة في جميع أنشطة أعمالنا.

وعلى الرغم من توقع أن يكون الجميع ملمين بقواعد المدونة، إلا أنها لا تجيب على كل سؤال أو تتوقع كل موقف صعب قد تواجهه في حياتك العملية، إذ أنها تحدد فقط نموذجًا لمساعدتك في اتخاذ القرار الصحيح، أو القرارات التي يمكن أن يكون لها تأثير طويل المدى عليك وعلى الشركة. وأعلم أنه لا يُتوقع منك أبدًا أن تتخذ قرارات صعبة بمفردك، فهناك الكثير من الموارد والقنوات المتاحة لطرح الأسئلة وتلقي التوجيهات.

## وفي جميع الحالات تشمل التزاماتك بموجب المدونة ما يلي:

- قراءة مدونة قواعد السلوك وسياساتها وفهمها فهما جيدًا والالتزام باتباعها وطلب النصح عند الحاجة.
- الإبلاغ الفوري عن أي مخاوف تتعلق بالامتثال من خلال إحدى القنوات المتعددة التي توفرها نوكيا.
- تجنب أي ممارسات قد تؤدي إلى سلوك غير قانوني أو أي شبهات أو الإضرار بسمعة نوكيا.
- الدعم الكامل لأي شخص يرفع مخاوف تتعلق بالامتثال، وعدم الانتقام، بأي صورة من الصور، من أي شخص يطرح سؤالاً أو يثير مخاوف.
- التعاون الكامل في جميع التحقيقات المتعلقة بالامتثال.
- التأكد من أن استخدام أي تقنية، بما في ذلك الذكاء الاصطناعي، يتوافق مع سياسات نوكيا والتزاماتها التعاقدية.

## أدوار ومسؤوليات قادة نوكيا والمدراء المباشرين

يتحمل قادة نوكيا - بما في ذلك جميع المديرين المباشرين - مسؤوليات إضافية عندما يتعلق الأمر بالأخلاقيات والامتثال، فهم المشرفون على تطبيق سياسات الامتثال في مؤسساتهم، كما أنهم ليسوا مسؤولين عن تحقيق نتائج العمل فحسب، ولكن أيضًا قيادة ثقافة النزاهة في جميع أقسام مؤسساتهم. إذ يمتلك القادة الامتثال داخل مؤسساتهم ويحملون المسؤولية كاملة عن حالات عدم الامتثال الناجمة عن فشلهم في غرس هذه الثقافة وتطويرها بين أفراد فرقهم. ومن المتوقع أيضًا أن يوفر القادة بيئة إبلاغ مفتوحة وأن يشجعوا ثقافة التحديث والإبلاغ.

## ويجب أن يتحلى القادة في كل مستوى كحد أدنى بما يلي:

- معرفة وتوقع مخاطر عدم الامتثال التي قد تؤثر على عمليات الفريق واتخاذ خطوات استباقية للتخفيف من آثار تلك المخاطر، ووضع أهداف لتعقب الامتثال والتأكد من أن الفريق مدرب تدريبًا جيدًا للتعامل مع تلك المخاطر.
- التواصل بانتظام مع أفراد الفريق والتحدث معهم حول أهمية الامتثال وإظهار التزامهم الشخصي -من خلال الكلام والسلوك- بمدونة قواعد سلوك نوكيا وسياساتها.
- التأكيد على قيمة الإبلاغ الفوري عن المخاوف المحتملة المتعلقة بالامتثال وتعزيز أهمية وجود بيئة الإبلاغ الحر حيث يشعر الموظفون بالراحة عند رفع مخاوفهم دون الخوف من اتخاذ إجراءات عقابية ضدهم.
- تعيين وترقية الأشخاص الذين يتمتعون بمستويات عالية من الأمانة والنزاهة فقط، إلى جانب مكافأة الموظفين الذين تحطوا بالتوقعات فيما يتعلق بالامتثال.

# دائرة المسؤولية



يعد الامتثال في نوكيا مسؤولية مشتركة. فلكل منا دورًا يلعبه في تعزيز سياستنا وقيمنا الأخلاقية.

## القادة

الأمر متروك للقادة، على جميع المستويات وأجزاء الشركة، للمشاركة وإخضاعهم للمساءلة، ولتعزيز ثقافة النزاهة بنشاط.

## الموظفين

الأمر متروك لكل موظف، لمعرفة وفهم السياسات والقواعد، وطرح الأسئلة وإثارة المخاوف عندما يبدو شيء غير صحيح.

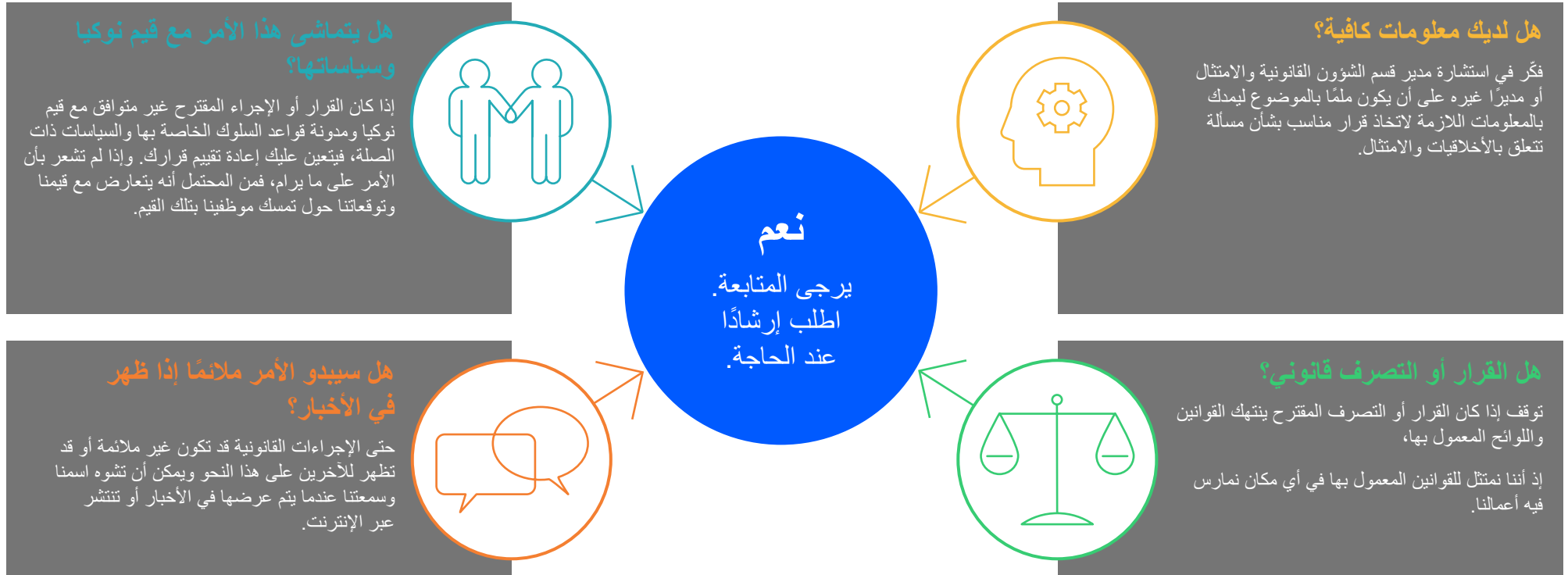
## القانونية والامتثال

يتمثل دور الشؤون القانونية والامتثال في تثقيف الموظفين وتمكينهم، ووضع مبادئ توجيهية واضحة، ووضع إجراءات فعالة للتعامل مع المخاطر المعقدة والمتنوعة الملازمة لبيئة الأعمال اليوم.



# نموذج اتخاذ القرارات الأخلاقية في نوكيا

عند مواجهة قرار محتمل بشأن الأخلاقيات أو الامتثال، ففكر في إجابة الأسئلة الأربعة التالية قبل القيام بأي إجراء:



مع الأطراف الثالثة التجارية: مدونة قواعد السلوك التجاري<sup>٢</sup>

تعرف على المزيد حول الأخلاقيات والنزاهة في نوكيا: ممارسة أعمالنا بنزاهة<sup>١</sup>



# سياسات الامتثال في نوكيا



# تضارب المصالح

## نظرة عامة على السياسة

نعمل بما يخدم مصالح نوكيا ونستخدم معلوماتها، ممتلكاتها ومواردها في المقام الأول لصالح نوكيا ولدعم احتياجاتها في ممارسة أعمالها.

يجب أن يفصح موظفي نوكيا على الفور عن جميع مصالحهم الشخصية، والتي قد يُتصور أنها تؤثر على حكمنا عند أداء أدوارنا في نوكيا أو التي قد تؤدي إلى ظهور الشركة بصورة غير لائقة.

نتجنب أي أنشطة في العمل أو خارجه قد تتداخل مع التزاماتنا تجاه نوكيا أو تضر بسمعتها الحسنة.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- المصالح المالية أو غيرها من المصالح والمناصب في الشركات، والتي قد تُستخدم للتأثير على أعمال نوكيا الحالية أو المستقبلية فيما يتعلق بتلك الشركات وعملاتها ومستشاريها أو مورديها.
- القرارات التي قد تؤثر على أطراف أخرى ترتبط بهم في علاقات شخصية أو عائلية، أو التي يتوقع أن يتحقق منها فائدة لك أو لعائلتك.
- تعيين أو توظيف أحد أفراد الأسرة أو أصدقاء شخصيين أو الإشراف عليهم إشرافاً مباشراً أو ترقية شخص ما تجمعك به علاقة شخصية.
- القيام بأعمال خارجية أثناء ساعات العمل بنوكيا أو استخدام مصادر نوكيا أو ملكيتها الفكرية أو المعلومات السرية الخاصة بها للقيام بعمل غير متعلق بنوكيا.
- أن تعمل كمسؤول أو مدير لمنظمة خيرية أو مدنية قد تحصل أو تسعى للحصول على تمويل أو دعم من نوكيا.

### ما الذي يتعين عليك معرفته

- ينشأ تضارب المصالح عندما يكون للموظف مصالح مهنية أو شخصية تنافسية، وهو ما يجعل الموظف يواجه صعوبة في الوفاء بواجبات عمله بتحيز.
- قد يؤدي الإحساس بوجود تضارب إلى آثار سلبية، بما في ذلك الإضرار بالسمعة وفقدان الثقة والتأثير سلبيًا على الروح المعنوية، لذا فمن المهم أن تفكر في الصورة التي ستبدو عليها أفعالك وأن تتجنب فكرة وجود تضارب في المصالح.
- قد لا يشكل تضارب المصالح مشكلة في حد ذاته، ولكن يجب الإفصاح عنه فور اكتشافه وإدارته بصورة ملائمة، إذ سيدفع تضارب المصالح الذي لم يتم الإفصاح عنه فور اكتشافه أو لم يتم إدارته بصورة ملائمة إلى تشكيك أشخاص آخرين في نزاهتك وولائك لنوكيا.

### فكر في هذا السيناريو:

يعمل عمي كمشرف في واحدة من كبرى الشركات الموردة لنوكيا. ويكفل منصبه في نوكيا اتخاذ قرارات تتعلق بمنح الأعمال لهذا المورد أو منافسيه، هذا على الرغم من إشراف أشخاص آخرين في مجموعتي على أنشطة المشتريات هذه. فهل هذا يعد تضاربًا في المصالح؟

نعم، يجب أن تُعلم مديرك بهذه العلاقة، ويجب أن تناقش أنت ومديرك المباشر كيفية التعامل مع هذا الأمر، من خلال اتخاذ خطوات لضمان عدم اتخاذ قرارات شراء تتعلق باختيار بهذا المورد أو منافسيه.

# التعامل مع مسؤولين حكوميين

## نظرة عامة على السياسة

تعمل نوكيا مع مؤسسات دولية، وحكومات، ومسؤولين حكوميين، وجهات سياسية فاعلة على مختلف الأصعدة وبطرق متباينة، تشمل:

- كياناً تجارياً يقدم سلع وخدمات.
- شركة وطنية مهمة بحماية مصالحنا.
- من دافعي الضرائب.
- شركة مشاركة من القطاع الخاص تهدف إلى توفير وظائف وفرص اقتصادية في العديد من الدول حول العالم.

تُولى نوكيا أهمية قصوى للحوار النزيه والشفاف مع المسؤولين الحكوميين والجهات السياسية الفاعلة. في تعاملاتنا مع المسؤولين الحكوميين، نُؤكّد على التزامنا بأقصى درجات الصدق، والمصداقية، والدقة، مع الالتزام الصارم بسياسات نوكيا والقوانين المعمول بها. تحكم تعاملاتنا مع الجهات الحكومية والشركات المملوكة للدولة مجموعة من المتطلبات الخاصة، تشمل على سبيل المثال، القواعد المرتبطة بعمليات الشراء، وممارسات الضغط على صناعات القرار، وخدمات الترفيه، والضيافة، والإفصاح، وحفظ السجلات.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).

## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- مسؤول حكومي يطلب معلومات من نوكنيا: التأكد من أن المسؤولين مخولون قانوناً بالحصول على هذه المعلومات، وأن نوكنيا تتمتع بالحق في تقديمها. وحينما يتحقق هذا الأمر، اتبع الإجراءات ذات الصلة أو استشر قسم الشؤون القانونية والامتثال.
- قواعد الشراء العام: يجب ألا تتحرف عن قواعد عمليات الشراء الحكومي العام أو المناقصات العامة، حتى إذا أشار مسؤول حكومي بأن هذا الانحراف مقبول أو غير مؤثر.
- يجب مراعاة أنه عند تعيين مسؤول حكومي أو أحد أفراد أسرته في نوكنيا أثناء وجوده في منصب يمكنه من التأثير على أعمال نوكنيا مع الحكومة، قد يؤدي إلى تصور وجود تضارب في المصالح وقد ينتهك القوانين واللوائح المعمول بها. عليك أيضاً الالتزام بقواعد المؤسسات التي عمل بها هؤلاء المسؤولون سابقاً.
- تقديم هدايا أو خدمات الضيافة لمسؤولين حكوميين بما يتعارض مع القوانين المعمول بها، بما في ذلك القواعد واللوائح المحلية، وكذلك الحدود والمتطلبات التي تقرها نوكنيا لضيافة الشركات.
- جميع الأنشطة التي يمكن اعتبارها محاولة غير مبررة للتأثير على سلوك أو قرارات مسؤول حكومي.

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- لا يشمل مصطلح "المسؤولون الحكوميون" الموظفين والوكالات وغير ذلك من ممثلي الحكومات الوطنية والإقليمية والمحلية والبلديات فحسب، بل يشمل أيضاً موظفو المشروعات المملوكة للدولة وأي شخص يعمل معهم أو بالنيابة عنهم وكذلك أفراد الأسرة المقربون للمسؤولين الحكوميين. كن على علم بأن الدول تتباين في مبادئ الحوكمة، وهيكلها، ومسمياتها الرسمية.
- تعد نوكنيا كياناً مستقلاً ولا تخضع لأي تحالفات سياسية. قد تكون الممارسات التجارية المقبولة عند التعامل مع الشركات الخاصة أو الشركاء، بما في ذلك تقديم خدمات الضيافة أو تنفيذ أنشطة مبيعات معينة سابقة للعطاء، غير مقبولة أو غير قانونية في حالة ممارسة الأعمال مع مؤسسة حكومية وصناع القرار.
- لا تسمح سياسة نوكنيا بالمشاركة في العمليات السياسية أو الانتخابية من خلال دفع تبرعات مباشرة للجماعات السياسية، ولكن تحمي نوكنيا مصالحها من خلال المناصرة القانونية والشفافية للحكومات.
- يجب ممارسة الأنشطة السياسية الشخصية في أوقات الفراغ وباستخدام الموارد الخاصة بك، مع الحرص على عدم ربط الأنشطة المعنية بأي شكل من الأشكال بشركة نوكنيا أو تصويرها على أنها تمثل موقف الشركة. تشمل الأنشطة السياسية الشخصية -على سبيل المثال- دعم التشريعات أو الدعوة إليها، أو دعم المرشحين لمنصب ما والتبرع لهم.
- يجب أن يتواصل موظفو نوكنيا بفريق العلاقات الحكومية في نوكنيا عند التخطيط للتواصل مع مسؤول حكومي لأغراض إقامة علاقات شخصية أو المناصرة.
- يجب على موظفي نوكنيا استشارة فريق الشؤون السياسية والحكومية (PGA) التابع للشركة قبل التخطيط للقاء مع مسؤول حكومي لأهدافٍ داعمةٍ.

## فكر في هذا السيناريو:

تأمل نوكنيا في زيادة حصتها السوقية في بلد يخضع فيه قطاع الاتصالات لرقابة محكمة، وطلب منك ترتيب رحلة خارجية لعدد من العملاء المهمين وكذلك كبار أعضاء الوكالة التنظيمية لعرض معدات شبكة نوكنيا. فهل هذا مقبول؟

ربما لا، فقد تختلف القواعد التي تحكم السفر والضيافة والترفيه اعتماداً على ما إذا كان الضيف مسؤولاً حكومياً أو موظفاً في مؤسسة مملوكة للدولة أو شركة خاصة. وقد يُسمح بسفر العميل بموجب شروط معينة تخص موظفو الشركات الخاصة، ولكن غالباً ما تنطبق معايير أخرى على المسؤولين الحكوميين وموظفي الشركات المملوكة للدولة. ويفضل في هذا السيناريو الرجوع إلى فريق الشؤون القانونية والامتثال لطلب المشورة.



# المنافسة العادلة

## نظرة عامة على السياسة

تنافس نوكيا أقرانها بصرًا ولكن بصورة عادلة،

إذ يوجد في معظم البلدان قوانين للمنافسة أو مكافحة الاحتكار تنظم أنشطة الشركات في السوق لضمان المنافسة العادلة لصالح المستهلكين والمشاركين في السوق.

تحظر هذه القوانين التواطؤ بين الشركات أو تبادل المعلومات الحساسة بين المتنافسين تحظر هذه القوانين عقد الاتفاقيات التجارية الحصرية أو المقيدة مع العملاء، والموردين، والشركاء التجاريين، ما لم يكن ذلك ضروريًا لمشروع مُرخَّص ذي تأثير محدود على السوق. وتحظر القوانين المعنية الممارسات غير العادلة من قبل الشركات المهيمنة على السوق.

يُعد الالتزام بقوانين المنافسة ركيزة أساسية لاستراتيجية أعمال نوكيا.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).





### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- لدى نوكيا شريحة واسعة من المنافسين تتجاوز بكثير منافسيها الرئيسيين. فقد يتحول العملاء، والموردون، والشركاء التجاريون إلى منافسين في سياقات أخرى.
- حتى المناقشات غير الرسمية أو المشاركات الصامتة في الحوار قد تُعد انتهاكًا لقواعد المنافسة. لذا، في حالة ملاحظة أي سلوك قد يثير الإشكالية، يجب الاعتراض فورًا. إن لم يتوقف هذا الأمر، فيجب الانسحاب من المناقشة. احرص دائمًا على توثيق جميع خطوات اعتراضك.
- قد تحل نوكيا مركز قوة في السوق في قطاعات محددة أو مناطق معينة أو على صعيد فرص خاصة بالعملاء. لذا يتحتم على نوكيا التقيد بالتعامل المنصف مع جميع الأطراف.
- يجب توخي الحذر عند صياغة جميع الوثائق والمراسلات، سواء كانت بريدًا إلكترونيًا أو رسائل فورية على أجهزة العمل أو الأجهزة الشخصية، وذلك لضمان عدم إساءة تفسير التعبيرات التي قد توحى بوجود ممارسات غير عادلة.
- عند عقد اجتماعات مع منافسين، تأكد من وضع جدول أعمال، وحرص على ألا تتطرق المناقشات إلى تنسيق الأعمال أو تبادل المعلومات الحساسة المتعلقة بمعايير المنافسة.

### ما الذي يتعين عليك معرفته

- من غير القانوني مواءمة أو مشاركة معلومات حساسة حول معايير المنافسة مع المنافسين (على سبيل المثال: الأسعار، وغيرها من الشروط التجارية الرئيسية، والمعلومات المالية التفصيلية (مثل التكاليف أو الهوامش الربحية)، ومواصفات المنتجات السرية أو مؤشرات الأداء الرئيسية، وحجم المبيعات، وأنشطة السوق الجارية أو الخطط التجارية، وخطط الابتكار أو تطوير المنتجات، واستراتيجيات أو شروط الشراء أو التوظيف).
- من غير القانوني تقسيم الأسواق، أو العملاء، أو الموردين، أو المناقصات، أو الموظفين بين المنافسين، أو فرض أسعار إعادة البيع، أو المشاركة في عمليات المقاطعة الجماعية، أو تشويه سمعة الشركات الأخرى من خلال بيانات غير دقيقة أو مبالغ فيها.
- من غير القانوني قيام الشركات ذات القوة السوقية المهيمنة بممارسات غير عادلة تهدف لإقصاء أو استغلال أطراف أخرى، تشمل هذه الممارسات على سبيل المثال التعاملات أو الحوافز الحصرية (مثل الخصومات الحصرية أو حقوق الشفعة)، أو التمييز، أو تفضيل نفسها عبر الأسواق، أو التسعير غير العادل (التسعير المرتفع جدًا أو المنخفض للغاية/التسعير بأقل من التكاليف)، أو ربط المنتجات إجباريًا، أو رفض توفير مداخلات ضرورية بمقتضى شروط عادلة، أو خلق عوائق بشكل مصطنع للحوّل دون دخول السوق أو توسيعه.
- تتطلب الاتفاقيات التجارية الحصرية أو غيرها من الاتفاقيات المُقيدة للمنافسة مع العملاء، أو الموردين، أو الشركاء، أو اتحادات العطاءات، أو عمليات تقديم العطاءات المتعددة، بالإضافة إلى التعاون المشروع مع المنافسين، التشاور مع فريق الشؤون القانونية والامتثال لدينا.

### فكر في هذا السيناريو:

لقد حصلت على التو على معلومات تسعير سرية تخص شركة منافسة، ولكنني لم أطلب الحصول عليها، بيد أن هذا النوع من المعلومات قد يكون مفيدًا لي. ما الذي يتعين عليّ فعله؟

إذا تلقيت أي معلومات حساسة من الناحية التنافسية من جانب أحد المنافسين، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر (مثلًا من خلال أحد الروابط التجارية)، فيجب الامتناع عن استخدامها، وحذفها، واستشارة فريق الشؤون القانونية والامتثال. كما يجب عليك أيضًا إرسال ردّ إلى مُرسل هذه المعلومات يُفيد بعدم رغبتك في استلامها وأنك قمت بحذفها عملاً بسياسة نوكيا للامتثال لقانون المنافسة.

# المدفوعات المشبوهة

## نظرة عامة على السياسة

نوكيا تفوز بأعمالها التجارية على أساس الجدارة. لا تتسامح نوكيا مطلقاً مع المدفوعات المشبوهة أو الفاسدة بما في ذلك الرشاوى أو العملات التي يتم تقديمها بصورة مباشرة أو غير مباشرة من العميل أو إليه أو إلى مسؤول حكومي أو طرف ثالث، بما في ذلك:

- الهدايا غير الملائمة.
- خدمات الترفيه والإكراميات والمجاملات والتبرعات.
- المحاباة المتمثلة في الشروط التعاقدية المواتية، أو عند التعيين في الوظائف، أو تجاهل الإجراءات المتبعة.
- أي نقل غير مناسب للقيمة.

كما يحظر أيضاً مدفوعات التيسير (بشار إليها أحياناً باسم "الإكراميات")، لذا سنحرص دائماً على التعامل مع أطراف ثالثة ذات سمعة طيبة لها نفس موقفنا حيال النزاهة.

تلتزم نوكيا بالامتثال لجميع متطلبات حفظ السجلات المالية والإبلاغ المعمول بها وجميع القوانين واللوائح الأخرى المناهضة لغسل الأموال، وكذلك القوانين واللوائح السارية حول تمويل الإرهاب وتسهيل التهرب الضريبي. ولا تدخل نوكيا في اتفاقيات تجارية إلا مع عملاء منخرطين في أعمال قانونية بأموال محصلة من مصادر مشروعة.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).

### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- طلبات غير عادية أو مكثفة أو خارجة عن طلبات السفر المألوفة أو الإقامة أو الضيافة أو أي منفعة أخرى للمسؤولين الحكوميين أو العملاء أو أفراد أسرهم أو أصدقائهم.
- طلبات التبرع للجمعيات أو المنظمات الخيرية التي قد تكون تابعة لمسؤول حكومي أو عميل.
- مقدمو الخدمات الذين يقترحون التخليص "السريع" للبيضانغ من الجمارك أو إصدار التأشيرات أو تصاريح العمل أو الهجرة أو إصدار التصاريح الحكومية.
- طلبات تسجيل المعاملات بصورة غير دقيقة أو غير كاملة أو تعجيل الموافقات أو الدفع بطريقة قد تؤدي إلى الإخلال بالضوابط المالية.
- استلام فواتير مزورة أو غير واقعية من المورد والموافقة عليها، أو تقديم خصم تنافسي غير مبرر وغير موثق. قد ينجم عن مثل هذه المواقف تراكم فوائض مالية يمكن استخدامها في تقديم رشوى أو عمولات غير مشروعة.
- الطلبات المتعلقة بتحويل المدفوعات إلى طرف ثالث غير الجهة التي تربطنا بها علاقة تجارية، أو تحويلها إلى حساب مصرفي خارجي.

### ما الذي يتعين عليك معرفته

- تشمل المدفوعات المشبوهة استلام أو تحويل أي شيء ذي قيمة للمستفيد (لا يقتصر ذلك على النقد، بل يشمل أيضًا أي منفعة أخرى، أو ضيافة، أو خدمة، أو أي شيء ذي قيمة)، وهو أمر غير قانوني بموجب القانون المعمول به أو غير مسموح به بموجب قواعد المستلم أو سياسات نوكيا وإجراءاتها.
- توخي الحيلة والحذر عند التعامل مع مسؤولين حكوميين، بما في ذلك موظفي الشركات المملوكة للدولة أو مؤسسة خاضعة لسيطرة الدولة.
- لا تمنح أبدًا -أو تفوض طرف ثالث -بمنح مكافأة أو مبلغ مالي لموظف حكومي مقابل تسريع خدمة ما، بما في ذلك التخليص الجمركي أو تصاريح الهجرة أو إصدار التراخيص أو الموافقات.
- قد ينتج عن القيام بهذه المدفوعات المشبوهة تعرضك أنت ونوكيا للمسؤولية الجنائية. لذا احرص دائمًا على طلب المشورة إذا لم تكن متأكدًا من شرعية أي من المدفوعات أو الغرض منها.

### فكر في هذا السيناريو:

أنا مسؤول عن حساب عميل مهم، وقد طلب مني الدفع بطلب شراء جديد يتضمن رسومًا تدفع لمرة واحدة إلى مقاول من الباطن تم اختياره من قبل العميل لتنفيذ جزء من المشروع، ولكنني لست متأكدًا عن ما تمثله هذه الرسوم، وعند سؤال العميل، لم أحصل على إجابة واضحة. ما الذي يتعين علي فعله؟

هناك خطورة تكمن في أن تكون الرسوم عبارة عن رشوة مقنعة أو مدفوعات مشبوهة أخرى. لذا ينبغي الطعن على أي طلبات دفع تبدو غير عادية ولا يمكن ربطها بسلع أو خدمات مشروعة؛ وهنا يتعين عليك أن تتحدث إلى شخص ما مثل مديرك المباشر أو قائد مكتب المظالم المحلي أو فريق الشؤون القانونية والامتثال.



# الامتثال لقواعد التجارة

## نظرة عامة على السياسة

يخضع توفير العناصر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأجهزة أو البرامج أو الوثائق أو الكود المصدري أو البيانات التقنية أو التكنولوجيات الأخرى في جميع أنحاء العالم للقوانين الوطنية والدولية التي قد تؤثر على عمليات توكيا بطرق متعددة.

وقد يكون نقل البضائع بصورة مادية أو إلكترونية (في صورة ورقية أو بالبريد الإلكتروني أو عبر الإنترنت) تغطي هذه القوانين بشكل صارم نطاقا واسعا، ويشمل ذلك الأمر، نقل البضائع عبر الحدود (سواء عبر الإنترنت أو بوسائل إلكترونية أخرى) أو التبادل الشفوي أو الكتابي للمعلومات بين مواطني دول مختلفة يتواجدون جميعا في نفس الدولة.

تلتزم توكيا بالامتثال لجميع القوانين واللوائح التجارية المعمول بها التي تؤثر على عملياتها، بما في ذلك الرقابة على الصادرات، والعقوبات، ومكافحة المقاطعة، والامتثال الجمركي. ونحن ملتزمون بإعداد وتنفيذ وتقديم تقارير الأعمال الدولية بدقة وشفافية إلى السلطات التجارية.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- الشحنات المحمولة يدويًا (خارج أنظمة تخطيط موارد المؤسسة الخاص بالشركة)، والأمتعة المنقولة في رحلات العمل، وأي تقنية متحكم فيها يتم نقلها عبر البريد الإلكتروني، أو من خلال الوصول إلى الخادم، أو شفهيًا، أو بأي وسيلة أخرى.
- المدفوعات المقدمة إلى وسيط جمركي بما يتجاوز الفاتورة أو عن خدمات مشبوهة أو غير مُعرفة، بما في ذلك أي وصف أو تصنيف أو تقييم غير دقيق للبضائع أو البيانات الواردة بالفواتير والنماذج الجمركية والوثائق الأخرى ذات الصلة.
- الشركات أو الأشخاص الذين قد يسعون إلى التحايل على القوانين التجارية المعمول بها عن طريق تحويل الشحنات إلى وجهات محظورة.
- الإجابات غير الواضحة، أو الغامضة، أو غير الكاملة المقدمة من جانب العملاء أو الأطراف الثالثة حول الاستخدام النهائي لمنتجاتنا، والمستخدم النهائي الحقيقي، وتواريخ ومواقع التسليم.
- يُحظر استخدام موارد الشركة أو إجراءاتها في عمليات التصدير الشخصية.

### ما الذي يتعين عليك معرفته

- يجب على جميع موظفي نوكيا مراعاة قواعد التجارة المعمول بها وتطبيقها عند ترتيب أي معاملات عابرة للحدود، بما في ذلك المعاملات المالية، وعمليات نقل التكنولوجيا، والمعاملات المجانية، والمرجعيات، والبضائع المحمولة باليد.
- يجب الإعلان عن جميع الصادرات والواردات بدقة مع الحرص على تقديم الوثائق الصحيحة، والإفصاح عن بلد المنشأ، وتصنيف التعريفية الجمركية، وقيمة البضائع. يجب أرشفة مستندات الاستيراد والتصدير بشكل منهجي لأغراض التدقيق.
- لا تقتصر الصادرات على مجرد النقل المادي للبضائع، بل تشمل أيضًا الإفصاح عن المعلومات الفنية، سواءً في صورة ورقية، أو عبر الوسائل الإلكترونية، أو حتى شفهيًا من خلال تبادلها مع الآخرين.
- يُعدّ حمل الأجهزة الإلكترونية التي تحتوي على معلومات متحكم فيها عبر الحدود بمثابة عملية تصدير قد تتطلب تصريحًا؛ ويشمل ذلك المعلومات المُخزنة على الأجهزة الإلكترونية.
- تفرض العديد من الدول قيودًا على نقل تقنيات وبيانات معينة. بينما تحظر بعض الدول ممارسة الأعمال التجارية تمامًا مع دول أخرى بعينها. وفي هذا الشأن، قد تُطبّق قيود التصدير والعقوبات.

### فكر في هذا السيناريو:

تسعى الشركة إلى توسيع قاعدة عملائها، واكتشفت مؤخرًا أن أحد عملائها الروس السابقين قد انتقل إلى تركيا وأسس عملاً تجاريًا هناك. تواصل العميل مع شركة نوكيا لشراء كمية كبيرة من المعدات اللاسلكية. تبدو الصفقة في ظاهرها سهلة الإتمام، خاصةً وأن العميل لم يطلب خدمات التركيب أو الدعم الفني. ومع ذلك، فإن المعدات المطلوبة ليست مصممة للعمل على الترددات المتاحة في تركيا. هل ينبغي على نوكيا المضي قدمًا في هذه الفرصة؟

تثير ظروف هذه الصفقة تساؤلات يتعين حلها قبل أن تتمكن نوكيا من المضي قدمًا فيها. إن رفض العملاء لخدمات الدعم الفني التي تُقدم عادةً، أو طلبهم لمعدات غير متوافقة مع بلدهم، يُعدّ بمثابة "إشارات تحذيرية" يجب على نوكيا النظر فيها. في مثل هذه الحالات، يُنصح باستشارة فريق إدارة التجارة قبل المضي قدمًا في العملية.

# العمل مع أطراف ثالثة

## نظرة عامة على السياسة

تشمل الأطراف الثالثة أي شخص، أو مؤسسة، أو شركة تربطها بنوكيا علاقة تعاقدية، بما في ذلك العملاء، والموردون، والأطراف الثالثة التجارية.

تسعى نوكيا إلى إقامة علاقات مثمرة وأخلاقية وشفافة مع الأطراف الثالثة التي تعمل معها، لذا نتوقع أن تكون الأطراف الثالثة مؤهلة وفقاً لمعايير نوكيا، وأن تتبع جميع القوانين واللوائح المطبقة وتلتزم بها، ومشاركة القيم المعبر عنها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا. من المتوقع أن تمثل الأطراف الخارجية لدينا لمتطلبات قواعد سلوك الأطراف الخارجية الخاصة بشركة نوكيا.

ونتوقع أن تمثل الأطراف الثالثة التجارية لمتطلبات مدونة قواعد السلوك التجاري الخاصة بنوكيا<sup>3</sup> يسمح فقط بتقديم الهدايا أو خدمات الضيافة من وإلى الأطراف الثالثة وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها وسياسات نوكيا فيما يتعلق بضيافة الشركات.

يمكن الموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).

### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- أن تتعرض لضغط من قبل عميل أو طرف آخر لاختيار طرف ثالث معين ذو صلة بمعاملات تجارية عندما يرفع هذا الطرف الثالث علامات تحذيرية.
- الطرف الثالث يعرض أموالاً أو أي شيء ذي قيمة من أجل اختياره للعمل مع نوكيا أو يقوم بممارسات غير اعتيادية خارجة عن الممارسات التجارية القانونية والعادية ليتم اختياره (تعيين أحد أقربائك على سبيل المثال).
- الأطراف الثالثة التي ترفض إقرار قيم نوكيا ومبادئها، ومدونة قواعد السلوك و/أو مدونة قواعد السلوك الخارجية الخاصة بشركة نوكيا.
- الأطراف الثالثة التابعة للحكومة أو الخاضعة لسيطرتها أو لسيطرة مسؤول حكومي أو أحد أفراد عائلته المقربين. أو من خلال هياكل ملكية مبهمه أو مورد يزعم أنه قادر على ممارسة تأثير غير لائق على الحكومة أو عميل.
- الأطراف الثالثة حديثة النشأة، أو قليلة الخبرة، أو التي ليس لديها كوادر مؤهلة لإنجاز المهام المطلوبة، أو ذات هياكل ملكية غامضة.

### ما الذي يتعين عليك معرفته

- كن على معرفة بسياسات الشراء وتحقق من الامتثال وتلبية المتطلبات الداخلية لضمان أننا سنشارك فقط الأطراف الثالثة التي تمتثل للقوانين والسياسات المعمول بها، والذين سيلتزمون بالممارسات التجارية الأخلاقية والذين لن يشوهوا علامة نوكيا التجارية أو سمعتها.
- يجب رفع المخاوف على الفور إذا طُلب منك تحديد طرف ثالث معين أو التعامل معه و/أو الحيد عن اختيار الطرف الثالث المقبول أو عملية التعاقد.
- ستنهي نوكيا علاقات العمل مع أطراف ثالثة تشارك في ممارسات مشكوك فيها أو غير قانونية.
- يجب أن تكون ملماً بسياسات نوكيا بشأن الهدايا والترفيه والضيافة. و عليك أن تقوم بالإبلاغ عن أي محاولات يقوم بها طرف ثالث لتقديم أي شيء ذي قيمة بما يتعدى الحدود ومتطلبات الموافقة التي تقرها نوكيا ضمن إجراءات التشغيل المعيارية لخدمات الضيافة والهدايا من الشركات.
- الإفصاح عن أي تضارب محتمل في المصالح، مثل أن يكون لأحد أفراد عائلتك أو أي شخص آخر تربطك به علاقة شخصية وثيقة دور هام أو علاقة مع طرف ثالث يتعامل مع شركة نوكيا.

### فكر في هذا السيناريو:

أنت على وشك إنهاء صفقة كبيرة مع عميل مهم. وتتطلب الصفقة بعض الخدمات المحلية، حيث ستكون نوكيا ملزمة بتعيين بائع محلي واحد أو أكثر، فيما يضغط العميل عليك لتعيين مقاول طرف ثالث لم يتم اختياره للإشراف على الخدمات المحلية، مدعيًا أن لديه "المعارف" اللازمة لإنجاز العمل بسرعة، كما إنه من غير الواضح من هم أصحاب الشركة الفعليين. فهل من الأمن أن تقوم بتعيين هذا المقاول؟

تابع بحذر واستشر فريق الشؤون القانونية والامتثال، فهناك علامات حمراء عدة تشير إلى أن نوكيا يجب ألا تتعامل مع هذا الطرف الثالث. ويتضمن ذلك حقيقة أن المقاول لا يملك سجلاً بالأعمال السابقة وأن ملكيته مبهمه وقد يستخدم نفوذه أو معارفه للتصرف بما يتعارض مع القوانين أو قيم نوكيا.



## نظرة عامة على السياسة

إن التزام نوكيا طويل المدى بحماية البيئة وإدارة المشكلات البيئية بفعالية وشفافية وبصورة أخلاقية يستوفي المتطلبات القانونية والتنظيمية ويتخطاها في بعض الأحيان.

إذ تسعى نوكيا باستمرار إلى تقليل التلوث والتأثيرات الضارة الناجمة عن تقديم منتجاتها وخدماتها أثناء مراحل التصميم والشراء والتصنيع والاستخدام ونهاية العمر الافتراضي لمنتجاتها،

كما أننا نتوقع من شركاء الأعمال والموردين تنبئ نفس التوجه المتعلق بحماية البيئة.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- عدم القدرة على الاستجابة الفورية للشكاوى أو المخاوف البيئية التي يرفعها الموظفون أو الموردون أو العملاء أو غيرهم من الأطراف الثالثة.
- الموردون أو المتعاقدون غير المشاركين في ممارسات بيئية راسخة أو مستدامة.
- تجاهل اللوائح البيئية المعمول بها أو توجيهات الشركة.
- تفويت فرص تقليل التأثيرات البيئية لمنتجاتنا وخدماتنا عن طريق الحد من المخلفات أو زيادة الطاقة أو كفاءة المواد أو منع التلوث.
- الحصول على جميع التراخيص والتصاريح البيئية (مثل دراسات الأثر البيئي) الضرورية لعمليات نوكيا والاحتفاظ بها وتحديثها في الأوقات المحددة.

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- تستوفي نوكيا كافة المتطلبات القانونية المتعلقة بحماية البيئة، كما أنها تتوقع من موظفيها ومورديها والمتعاقدين معها وغيرهم من شركاء الأعمال اتباع نفس المعايير أو معايير مماثلة مع إعطاء الأولوية لحماية البيئة.
- عن طريق العمل باستمرار لتقليل التأثيرات البيئية لمنتجات نوكيا على مدار دورة حياتها، بما في ذلك أثناء مراحل التصميم والشراء والتصنيع والاستخدام ونهاية أعمارها الافتراضية، حيث تمكّن نوكيا العملاء والمستخدمين من تقليل التأثيرات الضارة بالبيئة.
- كن ملماً بالتأثيرات البيئية المتعلقة بعملك وكيف تُستوفي المتطلبات البيئية المحددة في وظيفتك، بما في ذلك متطلبات المنتج في عمليات البحث والتطوير أو اختيار وسائل النقل في اللوجيستيات.
- تصرف على الفور لمعالجة المواقف التي تسلط فيها الحوادث والتدقيقات والملاحظات الضوء على مجالات التحسين في الإدارة البيئية لنوكيا.

## فكر في هذا السيناريو:

أنا جزء من فريق البحث والتطوير الذي يضع اللمسات النهائية على منتج جديد. أشعر بالقلق حيال تقليل أهمية التأثير البيئي للمنتج أو تجاهله؛ فهناك جوانب معينة في تصميم المنتج يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة. هل يتعين علي القيام بأي شيء؟



نعم، إذ تعد نوكيا من الشركات المهتمة بحماية البيئة ولن تسهم في الإضرار بكوننا مقابل الربح، ولكنها ستقوم فقط بتطوير المنتجات التي تم تقييم تأثيرها على البيئة بصورة كاملة وصحيحة، هذا فضلاً عن أن فريق البحث والتطوير لن يُسمح له بتجاوز العمليات البيئية الصحيحة. يمكنك أن ترفع مخاوفك إلى مدير مشروع التطوير أو المدير المباشر أو قسم الشؤون القانونية والامتثال لضمان أخذ مخاوفك بعين الاعتبار وعدم تجاهل الجانب البيئي.



# التوظيف العادل

## نظرة عامة على السياسة

تعتبر النزاهة والاحترام جزءًا أصيلاً من أساسياتنا المتمثلة في الانفتاح والجرأة والتمكين.

نحترم جميع الأفراد بغض النظر عن سماتهم الشخصية، بما في ذلك تلك التي يحميها القانون. يشمل ذلك عمر الأفراد، وإعاقاتهم، وهويتهم الجنسية، وخصائصهم أو تعبيرهم الجنسي، وعرقهم، ودينهم أو معتقداتهم، وجنسهم، وتوجههم الجنسي. كما نحترم أيضاً وضعهم العائلي أو وضع الشراكة المدنية، وحالتهم كنساء حوامل أو آباء.

يحظر جميع أشكال التمر والتحرش والتمييز والتصرفات الانتقامية.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## أمور يتعين الاحتراس منها

- التحرش الذي يمثل سلوكًا غير لائق أو غير مرغوب فيه، وقد يكون ذا طبيعة جنسية أو ذا صلة بصفة مشمولة بحماية، ويُقصد به انتهاك كرامة شخص آخر. أو يخلق بيئة ترهيبية أو معادية أو مهينة أو مذلة أو مسيئة. وقد يتضمن التحرش على سبيل المثال تعليقات أو مزاح أو لمس غير مرغوب أو غير لائق، وقد يحدث التحرش مرة واحدة أو بصفة متكررة، أو داخل مكان العمل أو خارجه.
- التتمر، الذي قد يشمل أي سلوك غير مرغوب فيه ويكون هذا السلوك مسيئًا أو ترهيبيًا أو خبيثًا أو مهينًا أو مُذلاً، أو إساءة استخدام سلطة على نحو يسبب الإحباط أو الإذلال أو الأذى الجسدي أو العاطفي. قد يحدث التتمر مرة واحدة، أو قد يكون نمطًا سلوكيًا منتظمًا يحدث داخل العمل أو خارجه، أو شخصيًا أو افتراضيًا، كما يمكن أن يكون جسديًا أو لفظيًا، أو واضحًا أو خفيًا، أو متعمدًا أو غير متعمد.
- سلوكيات صغيرة مسيئة مثل التعليقات أو الأسئلة أو السلوكيات المؤذية أو غير اللائقة، والتي تنقل موقفًا عدائيًا أو ازدراخيًا أو سلبيًا تجاه شخص آخر، سواء كان ذلك مقصودًا أم لا. وقد تتضمن هذه السلوكيات أمورًا مثل استبعاد أشخاص من أنشطة، وقطع حديث زملاء باستمرار، ونسب عمل الآخرين إلى النفس، والتجاهل المتكرر لوقت الآخرين خارج العمل، أو أي تعامل مسيء آخر، سواء أكان يتعلق بسمة مشمولة بالحماية أم لا.
- أي قرارات تتعلق بتوظيف شخص ما لا تستند إلى الجدارة أو مبادئ تكافؤ الفرص أو أسباب أعمال مشروعة أخرى.

## أمور يتعين معرفتها

- تسعى نوكيا جاهدةً إلى الحفاظ على بيئة عمل أخلاقية، وشاملة، وأمنة نفسيًا في كل مكان نعمل فيه. نرفض تمامًا أي سلوك تمييزي، أو عدائي، أو مُهين، أو انتقامي، أو مسيء وغير قانوني داخل بيئة العمل.
- ويُتوقع من جميع موظفينا، بصرف النظر عن أدوارهم أو أقدميتهم، أن يسترشدوا بمبادئ نوكيا الأساسية المتمثلة في الانفتاح والجرأة والتمكين. يعني ذلك أننا يجب أن نعامل بعضنا البعض باحترام، وكرامة، ولطف في جميع الأوقات. ويجب أن تكون الاتصالات والتفاعلات الأخرى، سواءً كانت وجهًا لوجه أو إلكترونية، لفظية أو غير لفظية، قائمة على الاحترام تجاه الآخرين.
- تتيح نوكيا فرصًا متساوية لجميع الموظفين، فضلًا عن اتخاذها جميع قرارات التوظيف بغض النظر عن صفات الموظف، بما في ذلك تلك التي يحميها القانون. ويشمل ذلك عمر الأفراد، وإعاقاتهم، وهويتهم الجنسية، وخصائصهم أو تعبيرهم الجنسي، وعرقهم، ودينهم أو معتقداتهم، وجنسهم، وتوجههم الجنسي. كما نحترم أيضًا وضعهم العائلي أو وضع الشراكة المدنية، وحالتهم كنساء حوامل أو آباء.
- نتوقع نوكيا أن يتصدى الجميع، بما في ذلك مسؤولينا وموظفينا وعملائنا وموردنا وشركاء أعمالنا، لأي سلوك مسيء أو تمييزي، وتريد أن يشعر الجميع بالقدرة على التعبير عما لديهم من مخاوف أصلية دون خوف من الانتقام.
- تُشجّع نوكيا الجميع على أن يكونوا "حلفاء"، وأن يدعموا الإدماج، وأن يفصحوا نيابة عن المستبعدين. يتطلب التحالف التضامن الفعال والدائم مع الفئات التي لا تنتمي إليها، ويشمل ذلك التصدي للسلوكيات المسيئة أو التمييزية عند ملاحظتها.

## فكر في هذا السيناريو:

كنت مشاركًا في اجتماع عبر برنامج Teams، عندما لاحظت مديرًا يسخر من أحد أعضاء الفريق بسبب توجهه الجنسي، وذلك بعد أن ذكر عضو الفريق بشكل عابر خروجه لتناول العشاء مع شريكه الذي ينتمي إلى نفس الجنس الليلة الماضية. ثم ينشر المدير مزيدًا من النكات المهينة على دردشة Teams. ثم يتواصل معك عضو الفريق المعني ليعرب لك عن مدى استيائه، ولكنه يخشى الإفصاح عن انزعاجه خوفًا من التعرض للمزيد من المهانة. ما الذي يجب عليك فعله؟

تخالف هذه التعليقات والسلوك سياسة نوكيا ولا يجوز غض الطرف عنها. تصرف كحليف لهذا الشخص، وتحدث مع المنظمات الشعبية ومديرك وفريق الشؤون القانونية والامتثال وقائد أمناء المظالم، أو أبلغ خط المساعدة الأخلاقية عما يساورك من قلق. تأكد أنك لن تتعرض لأي تصرفات انتقامية جراء إبلاغك عن مصدر القلق هذا.

# ظروف الصحة والسلامة والعمل

## نظرة عامة على السياسة

نحن شغفون بأن يعود كل من يعمل لدى نوكيا أو يمثلها إلى بيته سالمًا في نهاية يوم العمل.

فنحن نحترم بعضنا البعض وكذا المتعاقدين معنا وشركائنا وعملائنا وأفراد من الجمهور من خلال توفير بيئة عمل صحية عادلة.

ونقوم بذلك من خلال التنفيذ الفعال والمتسق لعملياتنا الداخلية، بما يلبي المتطلبات التنظيمية القابلة للتطبيق أو يتجاوزها في بعض الأحيان، كما أننا نتوقع الأمر ذاته من موردينا والمتعاقدين معنا.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- المواقف التي قد تنطوي على بعض الخطورة، مثل عدم ارتداء أحد زملاء العمل حزام الأمان في سيارة أجرة أو المشاركة في مكالمات جماعية أثناء القيادة أو العمل فوق ارتفاعات بدون تطبيق احتياطات السلامة المناسبة.
- أي شخص يتجاهل سياستنا أو متطلباتنا القانونية أو بدلاً من ذلك يتصرف بطريقة قد تعرّض الآخرين للخطر، كأن يطلب مدير ما من شخص ما القيام بمهام معينة وهو ليس مؤهلاً لها.
- الزملاء الذين يبدوون وكأنهم يكافحون في العمل أو أنهم لا يتأقلمون لأنهم يشعرون بأنهم يتحملون أعباء زائدة أو يشعرون بقلق حيال التغيير التنظيمي أو لديهم ضغوط خارج العمل تسهم في جعلهم يشعرون بالضغط وأنهم في حاجة إلى دعم.
- فرص في روتين عملك اليومية قد تزيد من احتمالية عودة الجميع إلى منازلهم سالمين بعد يوم جيد في العمل.
- تتداخل إدارة الصحة والسلامة في أعمالنا وعملياتنا، بما في ذلك تصميم منتجاتنا وأنظمتنا وإنتاجها وتوزيعها وتركيبها ودعمها.
- نعمل باستمرار على تطوير أدائنا في مجال الصحة والسلامة من خلال إدارة المخاطر بفعالية وشفافية، والسعي الدؤوب إلى التعلم والمشاركة لمنع الحوادث المرتبطة بالعمل وتنفيذ ممارسات وتكنولوجيات جديدة (أيما كان ذلك ممكنًا).
- نرغب في أن يحظى الجميع بيوم عمل جيد، وأن يكونوا قادرين على تحقيق التوازن بين الأداء العالي والاستمتاع بحياة منزلية سعيدة وصحية.
- تتخذ الشركة إجراءات فورية لتصحيح المواقف التي تحدد فيها الحوادث وعمليات التدقيق والملاحظات مجالات التحسين، ونبني حلولاً مستدامة قابلة للتطوير والتكرار.
- نتوقع أن يستوفي الموردون والمتعاقدون معنا وشركاء الأعمال المعايير ذاتها مع إعطاء الأولوية لظروف الصحة والسلامة والعمل في عملياتهم.

## فكر في هذا السيناريو:

أعرض بصفتي مدير المشروع لضغوط هائلة من العميل لإكمال المهام المعلقة في مواقع مختلفة. ولقد شرحت للفرق الهندسية لدينا مدى أهمية إنجاز العمل بسرعة، إذ أنه سيحدد إلى حد كبير ما إذا كنا سنحصل على عقود مستقبلية من هذا العميل أم لا. وقد طلبت منهم العمل لساعات طويلة وفي عطلة نهاية الأسبوع. وعلى الرغم من توقعي أن يستمر هذا الأمر لمدة أسبوع أو أسبوعين، إلا أنه مستمر إلى الآن ولأكثر من شهر. فهل هذه الممارسة مقبولة؟

ربما تكون قد تصرفت بما يتعارض مع مدونة قواعد السلوك الخاصة بنوكيا، لأن أفعالك قد تعرض المهندسين لمخاطر تتعلق بالصحة والسلامة. فقد يرتكبون أخطاء بسبب التعب أو الإرهاق أو عوامل أخرى، وقد يكون لتلك الأخطاء عواقب وخيمة على الصحة والسلامة، فربما كان يتعين عليك أن تفكر في بدائل، مثل التفاوض بشأن تمديد فترة المشروع أو جلب عمالة إضافية.



# حقوق الإنسان

## نظرة عامة على السياسة

توفّر نوكيا منتجات وخدمات توسع فرص التواصل، وتسهم مباشرة في ممارسة هذه الحقوق الأساسية المتمثلة في حرية التعبير والخصوصية والوصول إلى المعلومات وتبادل الأفكار والتنمية الاقتصادية. ومع ذلك، ندرك أنه يمكن إساءة استخدام التكنولوجيا، وتحمل، بصفتنا مزودًا لتكنولوجيا الاتصالات، مسؤولية ضمان عدم استغلال منتجاتنا وخدماتنا للمنفعة الذاتية أو إساءة استخدامها.

تلتزم نوكيا بمبادئ الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ومبادئ الأمم المتحدة التوجيهية المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان، ونتوقع من موردينا وشركاء أعمالنا مشاركتنا هذه القيم.

تسعى نوكيا إلى ضمان أن المواد المستخدمة في منتجاتها تأتي من مصادر مسؤولة اجتماعيًا، إذ أننا لا نتسامح أو نشرك في أي نشاط يؤدي إلى اندلاع صراع أو يساعد على تأجيبه أو ينتهك حقوق الإنسان. لا نتسامح نوكيا، في أي سياق، مع استخدام العبودية أو عمالة الأطفال أو السخرة أو الاتجار بالبشر أو العبودية في أي منطقة تعمل فيها أو في أي جزء من سلسلة التوريد العالمية الخاصة بها.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



### التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- ممارسة الأعمال في بلدان تتراجع فيها سيادة القانون أو حينما لا تكون الحكومة ناتجة عن عمليات ديمقراطية حرة وواضحة.
- طلبات الحصول على بيانات المشترك بما يتجاوز البيانات التي يتم توفيرها في السياق الطبيعي للعمل في الحالات التي تدير فيها نوكيا الشبكة.
- طلبات من المشغلين في بلدان المخاطر العالية للحصول على ميزات محددة، مثل البيانات المستندة إلى الموقع أو بيانات المشترك الأكثر تفصيلاً حول حركة الاتصالات أو الأحداث، بالإضافة إلى الوظائف القياسية.
- الموردون أو المتعاقدون الذين يبدو أنهم يستخدمون عمالة دون السن القانونية أو لا يوفران أماكن عمل آمنة أو صحية أو وثائق التوظيف المناسبة عند الطلب، بما في ذلك سجلات الأجور المدفوعة.
- استخدام معادن من بلدان بها صراعات، والتي ينظم شؤونها سلطات دولية.

### ما الذي يجب معرفته

- توفر نوكيا صلاحيات جوهرية محددة حول "الاعتراض القانوني" بناء على معايير واضحة وأسس قانونية شفافة. ويطلب من المشغلين في معظم البلدان، كجزء من رخص العمل، توفير هذه القدرات ومساعدة السلطات في إنفاذ قانون مشروع.
- تبذل نوكيا العناية الواجبة في عمليات ما قبل البيع وتتبع المعايير الدولية كي تتأكد من استخدام منتجاتها في تعزيز الحقوق الإنسانية وليس انتهاكها.
- تطبق نوكيا أيضًا ممارسات العناية الواجبة على مورديها وشركائها لضمان مشاركتهم التزامات نوكيا المتعلقة بحقوق الإنسان.
- تمثل نوكيا للقوانين المعمول بها وتشارك في المبادرات الصناعية لدعم حقوق الإنسان، وتتحقق من أن المعادن المستخدمة في صنع منتجاتها لا تتسبب في أي تعارض.
- تحرص نوكيا على استخدام الموارد الطبيعية بصورة ملائمة ولا تستغلها بصورة غير قانونية، إذ تتبع نوكيا منشأ تلك المعادن من سلسلة التوريد إلى المصاهر.

### فكر في هذا السيناريو:

لقد سمعت أن أحد موردينا يجب جوازات سفر الموظفين من أجل "حفظها بصورة آمنة"، ويتم الاحتفاظ بأجورهم في حسابات يسيطر عليها صاحب العمل. فهل هذا التصرف يثير قلقًا؟

نعم، ويتعين عليك أن ترفع هذه المسألة إلى قسم الشؤون القانونية والامتثال أو من خلال إحدى قنوات الإبلاغ. فقد يرتكب أصحاب الأعمال الذين يحتفظون بوثائق السفر ويطبّقون ضوابط أخرى غير مقبولة، انتهاكات رق حديثة. ومن ثم يتعين عليك إبلاغ الشركة بذلك.

# الخصوصية وحماية البيانات

## نظرة عامة على السياسة

نحترم الخصوصية، فالخصوصية مهمة لكل فرد منا، ومن الضروري أيضًا أن نلتزم بنوكيا بأعلى معايير حماية البيانات الشخصية. يركز عملنا على الثقة، ولا يتعلق احترام الخصوصية وحماية البيانات الشخصية بالامتثال للقوانين فقط؛ بل هي قيمة أساسية لنوكيا بصفتها شركة جديرة بالثقة وملتزمة بالمبادئ الأخلاقية.

تجمع نوكيا البيانات الشخصية وبيانات العملاء وتستخدمها وتحفظها وتعالجها، على نحو مسؤول وقانوني وحذر. ونعالج البيانات الشخصية بأمانة وأخلاقية مع مراعاة الامتثال لقوانين حماية البيانات. وندمج الخصوصية والأمان في تصميم منتجاتنا وخدماتنا، ونتخذ الإجراءات الوقائية المناسبة لحماية البيانات الشخصية من الاستخدام أو الكشف غير المصرح به مع إبقائها سرية. وتكفل هذه الإجراءات الوقائية مستوى من الأمان يتناسب مع المخاطر التي تنطوي عليها أنشطة المعالجة وطبيعة البيانات الشخصية.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## أمر يتعين الاحتراس منها

- اتبع دائماً المتطلبات المحددة في اتفاقيات عملائنا بشأن كيفية الوصول إلى البيانات الشخصية وجمعها والتعامل معها. وتجنب جمع البيانات الشخصية أو معالجتها أو تخزينها بطريقة تتعارض مع التزاماتنا تجاه عملائنا، أو سياسات خصوصيتنا الداخلية.
- تأكد من أن البيانات الشخصية في بيئة محمية عند تخزينها. ولا تترك البيانات الشخصية على طابعة أو خادم مشترك أو حاسوب أو موقع ويب متاح للعمامة.
- يجب حذف البيانات الشخصية أو إتلافها أو إخفاء هويتها عندما لا تصبح ضرورية للغرض الذي تم جمعها من أجله.
- لا تكشف عن البيانات الشخصية إلا للأشخاص والمنظمات المخولة بالوصول إليها فقط.
- إذا تلقيت طلباً متعلقاً بالخصوصية من عميل أو مزود أو أي فردٍ آخر، فُيرجى التأكد من توجيه الطلب إلى [privacy@nokia.com](mailto:privacy@nokia.com).
- يلتزم جميع الموظفين بواجب السرية الذي يقتضي حماية البيانات الشخصية.
- إذا انتابك الشك في حدوث انتهاك للبيانات الشخصية، فُيرجى إبلاغ مديرك المباشر أو فريق أمن المعلومات بهذا الأمر على الفور أو إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى [security@nokia.com](mailto:security@nokia.com) حتى يمكن التعامل مع الأمر بشكل صحيح، والتخفيف من الأضرار المحتملة.

## أمر يتعين معرفتها

- تُشير البيانات الشخصية إلى أي بيانات يمكن أن تحدد هوية الفرد، وقد تشمل هذه البيانات المعلومات المباشرة ذات الصلة بالموارد البشرية والأعمال مثل تفاصيل جهات الاتصال أو الملفات التعريفية الشخصية أو صوت الفرد وصورته وموقعه. وعلى الرغم من ذلك، تتضمن أيضاً معلومات غير مباشرة مثل رقم ضمان اجتماعي أو عنوان بروتوكول إنترنت أو مُعرّف جهاز أو تطبيق، وفي حال الشك، يتعين التعامل مع المعلومات على أنها بيانات شخصية.
- لا تتطلع على أو تستخدم سوى البيانات الشخصية الضرورية للوفاء بمسؤوليات الوظيفة المُسندة إليك.
- يجب جمع أي بيانات شخصية لموظفينا و عملائنا وموردنا بصورة منصفة وبمסوغ من سبب قانوني (مثل موافقة أو عقد أو مصلحة مشروعة).
- يجب أن تكون البيانات المجمعة محددة وذات صلة وكافية، وأن تقتصر على ما هو ضروري للأغراض المشروعة التي تُجمع وتُستخدم من أجلها.
- يجب أن تتسم نوكيا بالشفافية والصراحة مع الأفراد بشأن كيفية جمع البيانات الشخصية واستخدامها والسبب وراء ذلك، ويشمل ذلك الأفراد والأنظمة التي ستتمكن من الوصول إلى البيانات، وحقوق خصوصية الفرد ومكان معالجة البيانات.
- يُمكن أن تكون تكلفة انتهاكات الخصوصية باهظة، وقد تعرضك وتعرض الشركة لعقوبات مدنية وجنائية في حالات معينة.
- تعرّف على سياسات خصوصية نوكيا وبياناتها ومبادئها والتزم بها، ويُمكنك العثور عليها [هنا](#).
- لدعم النقل القانوني للبيانات الشخصية داخل الشركة، توضح قواعد نوكيا الملزمة للشركات بالتفصيل التزام شركتنا بتوفير الحماية الكافية للبيانات الشخصية. يلتزم جميع موظفي شركة نوكيا بالقواعد الملزمة للشركات حينما يتم نقل بيانات شخصية بين البلدان.

## فكر في هذا السيناريو:

أنا عضو في فريق يطوّر تطبيقاً لمساعدة المستخدمين في استكشاف أخطاء الوصول إلى الإنترنت وإصلاحها، ويود زملائي جمع مواقع المستخدمين على النظام العالمي لتحديد المواقع لمعرفة المستخدمين الأكثر نشاطاً من الناحية الجغرافية. وعلى الرغم من أن التطبيق يشمل موافقة عامة على جمع البيانات، إلا أنه لا يحدد أو يسمح باختيار عدم قبول الوصول إلى بيانات المواقع على النظام العالمي لتحديد المواقع. هل يجب أن أعرب عما يثير قلقي بشأن حماية البيانات؟

نعم. لا يُعد جمع بيانات موقع على النظام العالمي لتحديد المواقع ضرورياً للوظيفة الأساسية للتطبيق، ويتجاوز تقديم الخدمة الأساسية المتوقّرة (دعم استكشاف الأخطاء وإصلاحها). ونظراً لعدم تمكن المستخدمين من اختيار رفض الوصول إلى بيانات مواقعهم على النظام العالمي لتحديد المواقع فقط، فلا يمكنهم استخدام التطبيق ما لم يوافقوا على جميع عمليات جمع البيانات. ومن ثم، لا يمكن اعتبار موافقتهم هذه ممنوحة طواعية، وبالتالي فهي موافقة غير سليمة.

# ديوان المحاسبة

## نظرة عامة على السياسة

تُطبق نوكيا ضوابط مناسبة تهدف لضمان دقة تمثيل دفاترها، وسجلاتها، وبياناتها المالية. هذا إلى جانب حماية أصولها والإبلاغ عن معاملاتها في الوقت المحدد وبطريقة موضوعية.

تلتزم نوكيا بالامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها التي تحكم المحاسبة المالية وتقديم تقارير بها إلى الوكالات الحكومية والمستثمرين والجمهور.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- المعاملات المالية المسجلة بطريقة خاطئة؛ بكتابة تاريخ خاطئ أو وصف مضلل، بما في ذلك المصروفات وطلبات الشراء الزائفة أو قسائم الشراء وسجلات الدوام غير الدقيقة.
- المعاملات التي لا تنطوي على أعمال منطقية أو القرارات التي تتعارض مع الاقتصاديات التجارية السليمة أو النتائج المالية التي لا تبدو متسقة مع أداء العمل الفعلي.
- الجهود المبذولة لتجنب إجراء مراجعات مناسبة على المعاملات أو التصرفات غير المتسقة مع مستوى سلطة الموظف.
- الأصول المادية غير المحمية على نحو ملائم ضد مخاطر الخسارة أو السرقة، أو أي جهود للتخلص من أصل دون الحصول على تصريح مناسب.
- أي غياب للضوابط المفروضة على المعاملات، مثل التوقيع المزدوج على الشيكات أو الموافقات المطلوبة على المصروفات، خاصة عندما يتعلق الأمر بمبالغ نقدية.

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- إنشاء وحفظ سجلات كاملة ودقيقة لمعاملات نوكيا المالية وأصولها، بما في ذلك مقاييس التشغيل ونتائجه، لضمان إجراء عملية تدقيق كاملة.
- يجب أن تنتبه جيدًا عند حفظ أصول نوكيا المالية والمادية والمعلوماتية، بما في ذلك الملكية الفكرية.
- قبل التوقيع على وثيقة ما أو الموافقة على معاملة ما، تحقق من صحة الحقائق واكتمال المعلومات، مع النظر إلى الأساس المنطقي للأعمال.
- تأكد من أن إجراءات المحاسبة والاحتفاظ بنوكيا وكذلك مبادئ المحاسبة واللوائح المعمول بها يتم اتباعها باستمرار، واسأل عند الشك.
- لا تقم بإنشاء سجلات مزيفة أو تزوير مستندات أو تحريف حقائق أو معاملات أو بيانات مالية. كن صريحًا وشفافًا.

## فكر في هذا السيناريو:

لم يستخدم فريق كل الميزانية المعتمدة هذا العام. وللاحتفاظ بمبلغ التمويل في العام المقبل، هل من المقبول أن أطلب من أحد البائعين إصدار فاتورة مسبقة لنوكيا خلال هذا العام لأحد مشاريع العام المقبل؟

لا، فهذا التصرف سيعد بمثابة تزوير للمصروفات المسجلة في دفاترنا وسجلتنا، بما يؤدي إلى التحريف عندما تتكبد الشركة المصروفات فعليًا. لذا يشترط القانون احتفاظ الشركات بدفاتر وسجلات دقيقة وقد يفرض على الشركة غرامات كبيرة.

# الملكية الفكرية والمعلومات السرية

## نظرة عامة على السياسة

تستثمر نوكيا في الابتكارات وتكافئ صانعيها.

وتُعد الملكية الفكرية لنوكيا -التي تشمل براءات الاختراع والبرامج وغيرها من المواد المحمية بحقوق الطبع والنشر والخبرة والأسرار التجارية والعلامات التجارية المسجلة - من بين أكثر أصولها قيمة.

كما تعمل الشركة على حماية ملكيتها الفكرية بفعالية واتباع التصنيفات والمبادئ التوجيهية الخاصة بنوكيا فيما يتعلق بالملكية الفكرية والمعلومات السرية، كما تحترم الشركة الملكيات الفكرية الصالحة والمعلومات السرية للجهات الأخرى.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- الحصول على أفكار أو مواد أو معلومات تخص شخص آخر أو شركة أخرى أو استخدامها دون ترخيص مناسب، والتي قد تشمل استخدام أو نسخ الصور والبرمجيات مفتوحة المصدر والأفكار غير المرغوب فيها من الدلاء أو المواد المكتوبة التي تم التحصل عليها عن طريق الإنترنت أو أطراف ثالثة.
- منح ترخيص أو حقوق أو حق الوصول إلى حقوق الملكية الفكرية أو معلومات أخرى دون تصريح، أو قبول الملكية الفكرية أو المعلومات السرية دون استشارة قسم الشؤون القانونية والامتثال.
- إرسال معلومات حساسة إلى طابعات غير خاضعة لإشراف ومناقشة المعلومات السرية علنًا بحيث يتمكن الآخرون من سماعها أو إنشاء مواد مكتوبة دون تسميتها وفقًا لتصنيف المعلومات وتعليمات التداول الخاصة بنوكيا.
- إساءة استخدام الملكية الفكرية أو المعلومات السرية الخاصة بنوكيا من قبل جهات خارجية، وهو ما قد يشمل على سبيل المثال "الهندسة العكسية" لمنتجات نوكيا أو عملياتها أو خدماتها أو تصاميمها الحاصلة على براءة اختراع. ويجب أن يتم إبلاغ قسم الشؤون القانونية والامتثال عن إساءات الاستخدام تلك على الفور.
- عدم القدرة على الوفاء بالتزاماتك بموجب اتفاقية عدم الإفصاح أو اتفاقية نقل ملكية الاختراع بينك وبين نوكيا.

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- عند التعامل مع الملكية الفكرية أو المعلومات السرية، اطرح الأسئلة التالية:  
– من الذي يملك هذا؟ هل يمكنني استخدامها؟  
– مع من يمكنني مشاركة هذا؟ كيف يمكنني حماية قيمتها؟  
– هل انتهت مدة الاستخدام المرخص خاصتي؟  
– وإذا كان الأمر كذلك، فهل هناك أي خطوات يجب اتخاذها؟
- تخضع تراخيص منح الحقوق بموجب الملكية الفكرية المملوكة لشركة نوكيا -خاصة الحقوق المتعلقة ببراءات الاختراع- لقيود كثيرة، ويجب ألا تمنح هذه الحقوق دون الحصول على الموافقات الداخلية المطلوبة.
- تصنيف المعلومات ومنحها التوصيف والحماية المناسبة وفقًا لدرجة حساسيتها.
- يجب حماية المعلومات السرية والأسرار التجارية الخاصة بنوكيا من الكشف غير المصرح به وإساءة الاستخدام، علاوة على عدم مشاركة تلك المعلومات مع أطراف ثالثة إلا بموجب الشروط المعتمدة التي تقيد الإفصاح عنها واستخدامها.
- احترام وحماية الملكية الفكرية والمعلومات السرية للجهات الأخرى بنفس درجة الحرص التي توفرها لممتلكاتنا ومعلوماتنا السرية ووفقًا لشروط أي اتفاقية معمول بها.
- اتباع عمليات نوكيا واشرك فرق الملكية الفكرية الخاصة بنا لمساعدتك في الحصول على حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية وحمايتها وإنفاذها بصورة ملائمة، بما في ذلك مراجعة أي مواقف تضارب في المصالح قد تؤثر على الملكية الفكرية لنوكيا.

## فكر في هذا السيناريو:

لقد توصلت للتو لفكرة لحل مشكلة فنية. كيف يمكنني معرفة ما إذا كان يتعين حماية الفكرة عن طريق براءة اختراع؟

يجب أن تذهب أولاً إلى صفحة الويب المركزية لمخترع نوكيا، حيث ستجد معلومات حول عملية تقديم الاختراع وحماية براءات الاختراع وإقرار الاختراع وأكثر من ذلك. وإذا كانت لديك أسئلة أخرى، فتواصل مع فريق الملكية الفكرية الخاص بنوكيا.

# التعامل الداخلي

## نظرة عامة على السياسة

نوكيا هي شركة عالمية ضخمة تطرح أسهمها للتداول العام، وعملياً، تنظم كل دولة أسواق رأس المال الخاصة بها، ويرتبط العنصر الأساسي لهذه التنظيمات بالوصول المتساوي إلى المعلومات المتعلقة بالأسهم المطروحة في البورصة.

وقد يصل الموظفون خلال أداء أعمالهم إلى معلومات جوهرية غير معلنة حول نوكيا أو غيرها من الشركات. إن استخدام هذه المعلومات الجوهرية غير المعلنة لتحقيق منفعة شخصية أو مالية، كإجراء أو بيع الأسهم أو مشاركة هذه المعلومات مع أشخاص آخرين، يضعف نزاهة السوق وينتهك سياساتنا، ومن المحتمل أن يشكل انتهاكاً للقانون.

يمكن للموظفين العثور على مزيد من المعلومات [هنا](#).



## التفاصيل الواجب الانتباه إليها

- شراء أو بيع أي أوراق مالية بناءً على معلومات قد سمعتها أو عرفتها في العمل أو في أي مكان آخر، والتي تعتقد أنها ستؤثر على أسعار الأوراق المالية بمجرد أن تصبح معلنة للجميع.
- مشاركة معلومات غير مُعلنة حول نوكيا أو غيرها من الشركات مع أي شخص، بما في ذلك الأصدقاء وأفراد العائلة وزملاء العمل، والذين قد يستخدمون هذه المعلومات للمشاركة في تداولات مالية.
- عدم تقديم "مشورة" أو توصية بشأن الأوراق المالية الخاصة بنوكيا أو شركة أخرى لأي شخص، بما في ذلك الأصدقاء أو أفراد العائلة وزملاء العمل عندما يكون لديك معلومات جوهرية غير معلنة حول نوكيا أو شركات أخرى.
- الاشتراك في أي أنشطة تداول عندما يكون لديك معلومات داخلية، خاصةً عندما تكون تلك المعلومات قبل الإعلانات الكبرى مباشرةً أو ذات صلة بها أو قبل صرف العوائد. وإذا كنت مسؤولاً عن إعداد التقارير المالية، كما هو محدد في السياسة الداخلية لنوكيا، فسوف يتعين عليك أيضاً اتباع فترات النافذة المغلقة المحددة في السياسة.

## ما الذي يتعين عليك معرفته

- تشير المعلومات الداخلية إلى أي مواد أو معلومات غير معلنة تتعلق بشركة أو أوراقها المالية، والتي قد يكون لها -إذا تم الكشف عنها- تأثير كبير على أسعار تلك الأوراق أو قرارات الأفراد بشراء الأوراق المالية أو بيعها أو الاحتفاظ بها.
- حينما يحتفظ الموظفون بمعلومات داخلية، يُحظر عليهم ما يلي:
  - التداول في الأوراق المالية الخاصة بالشركة (الشراء أو البيع بطريقة مباشرة أو غير مباشرة).
  - تقديم المشورة أو نصح الآخرين بشأن تداول الأوراق المالية.
  - الإفصاح عن تلك المعلومات لأي شخص آخر.
- إذا كنت تعتقد أن هناك سبباً تجارياً مشروعاً للكشف عن المعلومات الداخلية في سياق عملك الطبيعي، فيرجى استشارة قسم الشؤون القانونية والامتثال أو صاحب المشروع المعين للمشروع الداخلي ذي الصلة قبل القيام بذلك.

## فكر في هذا السيناريو:

علمت أن نوكيا تفكر في الاستحواذ على شركة برمجيات صغيرة تم طرح أسهمها للتداول، ولكن طالما أن تلك المعلومات لن تفيديني شخصياً، فهل يمكنني مشاركة هذه المعلومات مع شخص آخر يمكنه الحصول على بعض أسهم هذه الشركة تحسباً لعملية الاستحواذ؟

لا، إذ ينتهك مشاركة المواد والمعلومات غير المعلنة مدونة قواعد السلوك الخاصة بنوكيا وسياساتها، وهو أمر غير قانوني عموماً.

# الإبلاغ عن المخالفات

## سياسة نوكيا لمكافحة الانتقام

تلتزم نوكيا بالحفاظ على ثقافة يشعر فيها موظفونا بالراحة عند الإبلاغ عن المشاكل المتعلقة بالانتهاكات المحتملة لمدونة السلوك. لن نتسامح نوكيا مع أي معاملة سلبية تجاه الموظف الذي يبلغ عن مشكلة بحسن نية أو يقدم أدلة لدعم تلك المشكلة. أي موظف ينتقم أو يشارك في الانتقام من موظف آخر بسبب إثارة شواغل تتعلق بالامتثال، سيكون عرضة لإجراءات تأديبية صارمة قد تصل إلى إنهاء الخدمة.

## الإبلاغ السري

يمكن الإبلاغ عن المشاكل بشكل سري عبر أي من قنوات الإبلاغ الموضحة أدناه. يمكن أيضًا الإبلاغ عن المشاكل على الخط الساخن للأخلاقيات دون الكشف عن الهوية (على الرغم من أنه قد يفرض عددًا قليلًا من السلطات القضائية بعض القيود على الإبلاغ المجهول). إذا اخترت الإبلاغ عن مشاكلك بشكل مجهول، فلن يُطلب منك تقديم اسمك أو أي معلومات تعريفية أخرى. تحترم نوكيا السرية وتستخدم نظام إدارة الحالات الخاص بالخط الساخن للأخلاقيات للتواصل مع المبلغين المجهولين. ومع ذلك، يجب أن تقدم تفاصيل كافية بشأن مخاوفك حتى تتمكن نوكيا من المتابعة بشكل مناسب. لا يمكن التحقيق في المشاكل دون وجود تفاصيل كافية أو القدرة على طرح المزيد من الأسئلة على الشخص الذي أبلغ عنها.

تؤدي الانتهاكات لقواعد السلوك إلى تفويض الثقة التي بنيناها مع مساهمينا وعملائنا والمستفيدين الآخرين. بالإضافة إلى ذلك، فإن عدم الالتزام بالمدونة قد يعرض زملائنا وأعمالنا للخطر. يُلزم جميع الموظفين بالإبلاغ الفوري عن أي انتهاكات مشتبه بها لمدونة السلوك للحفاظ على سمعة نوكيا ومعالجة المشكلات المحتملة قبل أن يكون لها أثر مالي أو تأثير سلبي على سمعة أو تأثير قانوني على الشركة.

يُتوقع أيضًا من موظفي نوكيا أن يبلغوا عن المشاكل التي تتورط فيها جهات خارجية إذا كانت المشكلة تؤثر على نوكيا أو موظفيها أو أعمالها. ويشمل ذلك، على سبيل المثال، السلوك غير اللائق بين موظفي الموردين أثناء العمل في ممتلكات نوكيا.

نقرّ بأن الإبلاغ يتطلب شجاعة، خاصة بشأن القضايا الحساسة أو عندما يتعلق الأمر بالاعتراف بخطأ، ونشيد بالموظفين الذين يرفعون بلاغًا عندما يشعرون بوجود مشكلة. الإبلاغ من مصلحتنا، حتى عندما نشعر بعدم الراحة.



# الإبلاغ عن المخالفات

## معالجة المشاكل

نحن نتعامل مع كل المشاكل بجدية. سيعيد فريق الأخلاقيات والامتثال النظر في مشاكلك لضمان المتابعة والحل المناسبين. قد يشمل ذلك تعيين محقق أو خبراء متخصصين آخرين لفهم المشكلة بأكبر قدر ممكن من الدقة. سيتابع الفريق مشاكلك منذ بدايتها وحتى حلها، ويضمن حصولها على الاهتمام الدقيق والشامل.

في نهاية التحقيق، إذا تبين أن موظفًا أو جهة خارجية يعمل مع نوكيا قد انتهك القوانين أو السياسات المعمول بها أو مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة نوكيا، فقد يتم اتخاذ إجراءات تصحيحية، بما في ذلك الإجراءات التأديبية. سنشارك التعليقات، مع احترام السرية، مع الشخص الذي أثار المخاوف، وسنشارك الدروس المستفادة مع العمل بشكل أوسع عند الإمكان وبما يتناسب مع الظروف.

## الإجراءات التصحيحية والانضباط

جانب مهم من برنامج الامتثال لدينا هو اتخاذ إجراءات تصحيحية فعّالة، وعند الاقتضاء، إجراءات تأديبية للموظفين. تخضع الإجراءات التأديبية للقوانين المحلية، وقد تصل إلى إنهاء الخدمة، وذلك بناءً على عدة عوامل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

- كون السلوك متعمدًا أو مقصودًا أو ينطوي على انتهاك للقانون،
- السلوك الذي يتضمن الخداع أو السرقة أو الاحتيال أو المكاسب الشخصية،
- لسلوك المتكرر أو المنهجي أو الذي يتضمن جهودًا للإخفاء،
- التعاون الكامل والشامل للموظف (أو عدمه) مع التحقيق،
- أقدمية الموظف داخل الشركة

سيتم منح الموظفين فرصة لتقديم أي معلومات إضافية ذات صلة قد لم يتم النظر فيها قبل اتخاذ القرار التأديبي.



# الإبلاغ عن المخالفات

## برنامج المظالم

تعزز ثقافة الإبلاغ وسياسة مكافحة الانتقام في نوكيا تمكين الموظفين من إثارة الأسئلة والمخاوف المتعلقة بالامتثال ومناقشتها وطلب التوجيه. يعد برنامج المظالم عنصرًا أساسيًا في برنامج الامتثال وثقافة الشركة. وهو مصمم لدعم وتعزيز بيئة من العدالة والمساواة والاحترام والصدق، حيث يتوقع من الجميع تحقيق النتائج المنشودة دون المساس بالنزاهة.

لقد عينت نوكيا شبكة عالمية من قادة المظالم المحليين الذين تم اختيارهم وتدريبهم لتقديم التوجيه المحايد والسري للموظفين بشأن مسائل الامتثال.

Email [ombuds@nokia.com](mailto:ombuds@nokia.com)

## قنوات الإبلاغ

توفر قادة المظالم هي قناة إضافية لإثارة المخاوف المتعلقة بالامتثال، بالإضافة إلى المديرين ومنظمي الشؤون القانونية والامتثال والشؤون الإدارية. يمكن أيضًا تقديم المشاكل إلى الخط الساخن للأخلاقيات في نوكيا عبر البريد الإلكتروني، أو أيقونة الخط الساخن للأخلاقيات على سطح المكتب، أو عبر الهاتف. يمكنك أيضًا الكتابة إلى الرئيس التنفيذي أو مجلس إدارة الشركة. تُعالج جميع المشكلات، بغض النظر عن القنوات المستخدمة للإبلاغ، بموضوعية وسرية، ويتم التحقيق فيها بشكل دقيق إن أمكن.



# الإبلاغ عن المخالفات

نُصغي إليك عندما تتحدث



## الأشخاص الذين يمكنك التحدث إليهم

**المدير المباشر:** يمكنك التواصل مع مديرك المباشر أو أي مدير مباشر في نوكيا لرفع المخاوف أو مناقشة مسألة الامتثال.

**فريق الشؤون القانونية والامتثال:** فريق الشؤون القانونية والامتثال، بما في ذلك قادة مجموعة الأعمال والامتثال على المستوى الإقليمي، متاحين لتقديم الدعم.

**المنظمات الشعبية:** تُمثل المنظمات الشعبية قناة أخرى يمكن للموظفين الاستعانة بها للإعراب عن مخاوفهم.

**أمناء المظالم:** يعد أمناء المظالم أطرافاً محايدة ملتزمة بالسرية، ويمكنهم تقديم المساعدة في الاستفسارات وبواعث القلق المتعلقة بالامتثال.

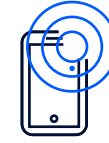


## البريد الإلكتروني

[ethics@nokia.com](mailto:ethics@nokia.com)

[ombuds@nokia.com](mailto:ombuds@nokia.com)

أرسل رسالة بريد إلكتروني إلى أحد هذه العناوين لتطرح سؤالاً أو أحد بواعث القلق بشأن الامتثال.



## الهاتف

<https://nokiaccms.i-sight.com/portal/dialing-instructions>

يُمكن الوصول إلى أرقام الاتصال المحلية من خلال النقر على الرابط. اختر إحدى اللغات المتاحة لإجراء مكالمتك باللغة التي تفضل التحدث بها.



## عبر الإنترنت

<https://nokiaccms.i-sight.com/portal>

يُمكنك الوصول إلى خط المساعدة الأخلاقية الخاص بشركة نوكيا من خلال النقر فوق الرابط. كما يُمكن لموظفي نوكيا أيضاً الوصول إليه من خلال النقر فوق أيقونة سطح المكتب "Ethics Helpline" (خط المساعدة الأخلاقية) على حواسيبهم الشخصية.



Ethics Helpline

# NOKIA

Nokia OYJ  
Karakaari 7  
02610 Espoo  
Finland

[nokia.com/about-us/code-of-conduct/](https://nokia.com/about-us/code-of-conduct/)

## About Nokia

إننا في نوكيا ننشئ التقنية التي تساعد العالم على التعاون.

بصفتنا رائدًا في ابتكار تقنيات B2B، نحظى بالريادة في مستقبل تمتزج فيه الشبكات بالسحابة من أجل تحقيق الإمكانيات الكاملة للتقنيات الرقمية في كل مجال.

نعمل مع عملائنا وشركائنا على إنشاء تطبيقات وخدمات التقنيات الرقمية التي تناسب المستقبل، من خلال الشبكات التي يمكنها الإحساس والتفكير والتصرف.

Nokia is a registered trademark of Nokia Corporation. Other product and company names mentioned herein may be trademarks or trade names of their respective owners.

© 2024 Nokia